



Comune di Piacenza

Attività svolta in co-progettazione con



Progetto: Insegnare l'italiano come lingua seconda a studenti stranieri neoarrivati

Insegnanti ricercatori: dalla presenza di molte lingue in classe alla sperimentazione di percorsi linguistici

Il percorso che proponiamo si pone in continuità con quello realizzato nello scorso anno scolastico. Gli incontri proposti mirano a far sviluppare le competenze degli/delle insegnanti della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado nell'ambito "Integrazione, competenze di cittadinanza e cittadinanza globale" indicato nelle priorità del Piano di Formazione dei Docenti 2016-2019. Nello specifico, gli obiettivi formativi generali consistono nella sensibilizzazione degli/delle insegnanti verso le principali tematiche legate ai vantaggi del bi/plurilinguismo, alla didattica plurilingue in contesto europeo e italiano, alla figura del docente-etnografo e del docente come agente di politica linguistica, e al *translanguaging* come pratica didattica.

Buona parte dei materiali che sono stati presentati lo scorso anno derivavano da un ampio progetto di ricerca-azione trasformativa, denominato "L'AltRoparlante", condotto in cinque Istituti Comprensivi localizzati in 4 diverse regioni italiane, portato avanti per conto dell'Università per Stranieri di Siena a partire dall'anno scolastico 2016-2017. Il progetto è risultato vincitore del Label Europeo delle Lingue 2018. Per ulteriori informazioni sulla ricerca, è possibile consultare il seguente link: <https://cluss.unistrasi.it/1/116/153/L-AltRoparlante.htm>

Questo nuovo percorso andrà a supportare le competenze dei docenti al fine di sperimentare in classe quanto appreso.

Background generale

La scuola italiana da anni accoglie studenti con background migratorio. Mentre la dinamica dei "nuovi inserimenti" ha assunto una veste meno emergenziale, sia per le maturate competenze in glottodidattica dei docenti, sia per la lieve diminuzione del flusso migratorio in età scolare, attualmente si pone invece la necessità di riflettere in modo critico sulla educazione linguistica degli studenti di seconda generazione. Nati in Italia, e solitamente con un livello di competenze linguistiche di base in italiano più solido, spesso vengono identificati come "nuovi italiani", senza una opportuna riflessione sulla graduale erosione della lingua di origine. Mentre gli studi sul bilinguismo dimostrano l'importanza, sia a livello socioculturale sia a livello cognitivo, del mantenimento della lingua di origine, la scuola, spesso per mancanza di tempo e/o risorse, tende a focalizzare maggiormente sul pieno apprendimento della lingua italiana.

Questi incontri intendono proporre una riflessione sulla legittimazione delle lingue degli studenti con background migratorio, come strumento di *empowerment*, ma anche come momento di arricchimento della classe e di de-gerarchizzazione linguistica e culturale da parte degli studenti di origine italiana, che saranno a loro volta chiamati a riflettere sul proprio repertorio linguistico dialettale.

Obiettivi formativi

L'obiettivo generale del percorso è quello di trasformare il/la docente in un etnografo della *superdiversità* (Vertovec, 2007), fornendogli/le le nozioni base per attuare tecniche didattiche basate sul *translanguaging* (Garcia & Li Wei, 2015) e gli strumenti utilizzati tradizionalmente nella ricerca etnolinguistica per monitorare i processi di inclusione e di sviluppo dell'identità plurilingue e multiculturale degli studenti di origine straniera e di origine italiana.

Il percorso comprende sessioni di formazione seminariale in presenza, ma anche momenti di approfondimento individuale e di ricerca-azione trasformativa in classe.

Competenze attese

Durante gli incontri il/la docente prenderà confidenza con la didattica del *translanguaging* e sarà guidato/a nell'implementazione di tecniche didattiche volte alla valorizzazione dell'intero repertorio linguistico presente nelle classi plurilingui. Inoltre, maturerà competenze nell'ambito della ricerca linguistica, impegnandosi in prima persona nel monitoraggio delle attività tramite l'utilizzo di strumenti di raccolta dati etnografici.

Destinatari: Docenti del Primo Ciclo.

Modalità di partecipazione: compilare la scheda allegata e inviarla a mondoaperto.formazione@gmail.com entro sabato 27 febbraio 2021.

Attestato: al termine del percorso sarà rilasciato attestato utile ai fini della Formazione in servizio.

Articolazione degli incontri e argomenti affrontati

Scuola dell'infanzia

- 2 marzo, 17.00 - 19.30 (Valentina Carbonara)
LINK: <https://meet.google.com/wdw-fibn-pdo>
Revisione e approfondimento dei concetti principali relativi al bilinguismo e alla didattica plurilingue.
Laboratorio a gruppi: riflessione guidata su alcuni indicatori di Pepelino, il Portfolio Europeo degli educatori della scuola dell'infanzia per le competenze plurilingui e interculturali.
- 12 marzo, 17.00 - 19.30 (Valentina Carbonara)
LINK: <https://meet.google.com/wvu-xqqs-sob>
Il translanguaging nella scuola dell'infanzia: metodologia ed esempi di strategie didattiche.
Laboratorio a gruppi: sulla base di alcuni esempi di Unità di Apprendimento, costruiamo un percorso plurilingue.

Scuola primaria e secondaria di Primo Grado

- 3 marzo, 17.00 - 19.30 (Andrea Scibetta)
LINK: <https://meet.google.com/jyx-wikx-jhg>
Riepilogo delle coordinate teorico-pratiche essenziali riguardanti le seguenti tematiche: vantaggi cognitivi e sociali del bilinguismo, didattica plurilingue, translanguaging come pratica didattica, figura del docente etnografo e agente di politica linguistica.
Laboratorio a gruppi: Analisi e commento guidato di attività didattiche plurilingui e/o basate sul translanguaging già realizzate e sperimentate in classe.
- 10 marzo, 17.00 - 19.30 (Andrea Scibetta)
LINK: <https://meet.google.com/bxq-fhco-mar>
Approfondimento su attività e unità di lavoro/apprendimento basate sulla didattica plurilingue e sulla pedagogia del translanguaging, con focus su apprendenti della scuola primaria e della scuola secondaria di I grado.
Laboratorio a gruppi: Ricostruzione di una Unità di Lavoro/Apprendimento e completamento del Quadro generale dell'Unità (obiettivi di apprendimento, competenze Carap, etc).
- 18 marzo, 17.00 - 19.30 (Valentina Carbonara)
LINK: <https://meet.google.com/hyw-xvru-nbj>
Analisi di alcune strategie tratte dai materiali Cuny-Nysieb e osservazione di alcune sequenze di interazione in classe, anche con il coinvolgimento delle famiglie.
Laboratorio a gruppi: sulla base di un input testuale, creiamo un breve percorso didattico basato sulla pedagogia del translanguaging.